綜合新聞

民治黨駐美國總支部第九屆代表大會開幕

（波城訊）中國洪門民治黨駐美國總支部，第九屆代表大會，經於五月四日假本市華埠安良工商會新禮堂舉行，各界致贈花籃禮品，佈置其間，到會者除各埠代表暨洪門叔父昆仲嬸姆等百餘人外，貴賓計有中國駐美大使周書楷代表俞國斌總領事，紐英崙中華公所主席李實卿，紐約中華公所主席楊裕芬，全美安良商會總理李俠志，安良波城分會主席黃君裕，協勝公會主席周文佳，暨各界名流等，大會主席由梁冷明担任，鳴炮奏樂後即由駐美總支部主席劉興，黃植滋，波城分部主席梅國康，謝朝瑞，主持揭幕儀式，續向黨國旗行禮，宣讀洪門十大信條，梅國康致歡迎詞，劉興致開幕詞，余鴻盤讀祝詞，黃緋存讀祝電，演講者有俞總領事，李實卿，楊裕芬，李俠志，黃培潤，黃高秀，黃紀慧諸先生，復由余鴻盤介紹到會長官僑領嘉賓等，與衆相見，末由黃植滋致謝詞，禮成後茶會拍照紀念，而紐約洪青團，波城洪門工合瑞獅團，以爆炸聲中聯合民冶黨部門前獻舞，并表演精彩國技，中西觀衆逾千，掌聲雷動。當晚六時，假座鳳凰及四海兩酒家，舉行盛大歡讌，除代表團及眷屬黨員外，到波城各社團及代首長嘉賓佰餘人，筵開卅餘席，由梁偉夫担任宴會主席，梅國康致歡迎詞，譚鴻儒致謝詞，其後杯觥交錯，賓主盡歡而散。

華振聲劇團戲票擠踴
請定座僑胞早日取票

（雲訊）本埠振華聲社，爲發揚祖國藝術，及增進僑胞娛樂興趣，特偕商禮聘馳名粵劇藝壇武狀元陳錦棠，風騷日后李香琴，文武生盧一天，艷親王艷桃紅，四大紅伶，及王牌掌板文全等，組成粵劇團定於六月廿八，廿九，七月一號，連演三天，以娛僑衆。查該社由本週開始定座，而僑界預早定座者，川流不息，據稱惜爲時未印就戲票，咸以先得座爲快，聞昨已印有戲票，請定座僑胞即往取票以免失誤，時間由下午二時半至伍時，晚間由八時半至十一時，座位無多，購票從速云。

黃雲晃夫人定期出殯

（雲訊）本埠黃雲晃夫人陳氏，台山縣人，因精神欠佳，入院調養，不幸於伍月八日早四時半，在中央醫院仙逝，其子女等隨侍在側，積閏享壽八十有二歲，生平和藹慈祥，敎子有方，今壹旦長辭，聞者惋惜，茲定於伍月十三日（星期二）下午壹時，在本埠丹李維街暗七儂殯儀館，舉行出殯歸土禮，安葬於山景墓園。治喪處：在十二街東一七七四號。

賺得世界就有幸福嗎？

有人以爲有豐富的物質享受就有幸福，但依然難免精神的虛空！人的生活是否單靠物質呢？何精神的寄託在那裡呢？

請收聽特爲華人而開辦的節目：

預言之聲粵語廣播

每逢星期六晚上十時壹刻，KARI 電台550週波。

粵語演講，國語揮曲，研討美滿的秘訣，爲中文教育人士設計的新貢獻。

分贈聖經

免費贈送精美中文聖經，並送「聖經的話」研究講義，凡年齡在十四歲以上曾受中文教育者均可參加，絕對不收分文。

請將下列報名單填妥投寄溫哥華信箱三〇〇九號

報名單

茲欲參加分贈聖經本目，請將中文聖經一本及「聖經的話」研究講義免費送來爲荷：

姓名（中英文）＿＿＿＿＿＿ 性別＿＿＿

住址（英文）＿＿＿＿＿＿ 電話＿＿＿

（註：分贈聖經節目只限居住于溫哥華區及維多利亞區之人士參加）

億兆投資名列第四

（雲訊）華埠億兆信託公司經理黃宗振君稱：該公司所辦之聯合股票投資基金，是投資買加拿大及美國各大企業，如銀行，木材，煤油，鋼鐵等式拾個龐大牛意之股票，今年肆月廿八日銀業時報宣佈，全加拿大所有信託公司所辦之肆拾叁個聯合投資基金，以過去十式個月期內盈利之成績計算，該公司名列第肆，盈利百分之叁十點七，即是十式個月前投加入該公司聯合基金壹千元者，可獲利叁百捌拾七元，成績殊爲可觀，僑胞如欲投資穩當而獲厚利者，請速參加，億兆聯合投資基金，且盈利又不需報入息稅，式百元可以加入，以小童名字儲蓄式加入，最爲得宜，幸勿失此良機。

總會館中加會職員
昨歡宴林西屏歸來

（雲訊）全加中華總會館與中加友誼會，以該總會館首席常務執行委員與友誼會副主席林西屏因公返國，及赴港省親歸來，由該館副理財主任李道全，馬光穫作東道，於昨叁，伍兩日下午四時分別假座陶陶家設筵爲林君洗塵，被邀陪席者有：陳孔墉，黃文甫，馬立邦，陳海明，黃崇禮，大成，孔阜，伍善予，林樹榮等，席間由永久顧問文甫宣佈設筵旨趣，并與衆舉杯向林君致賀，隨由林君報告此行經過，並述及國內與香港刻下甚爲安定，工商業日進，樓宇矗立，市面繁榮有增無已，旋即開懷暢飲，談笑風生，至爲歡洽云。

新廚房及合法房組

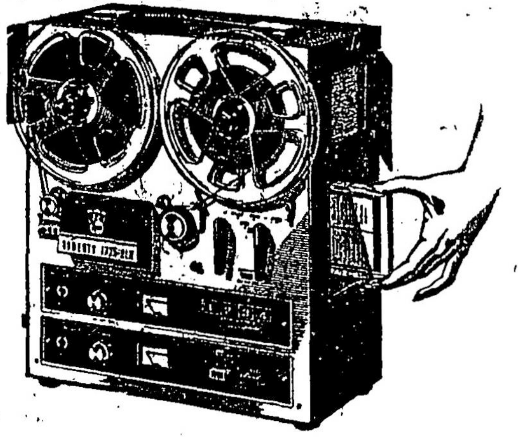
週末下午式時至四時參觀，位於 2175 Parker St.，堅固坭灰墻，光猛廚房兼寬大箱板的生活室，全土庫有兩睡房組，獨立門戶，每月租項一百元，三十三尺地段有双車房，可立即接管，業權清楚，開價式萬八千五百元，與 Jack Feil 洽商 電話 263-3558 or 685-8211, Canada Trust.

LUCK SOUND

639 E. Hastings St., Vancouver 4, B. C

電話：式五四・三九一三

香港樂聲錄音唱片公司



八綫路汽車及家庭式唱機，唱帶，目錄印備，函詢即奉

四海茶室

Shui Hsui Cafe
253 Keefer St.,
Vancouver, B. C.
電話：六八一・三七一二

星期美點
羊城味道
經濟時菜
猶太價錢

營業時間：每天至下午八時

沈達彰遺失護照啓事

英名 Sund Peter No. 116918 June 1966 to Mar. 20th 1967 拾得者無效，先此聲明。

四睡房住宅出賣

位於 3316 Caroline St.，兩睡房兼大晒日台，另土庫有兩睡房爲姻親居住，出租每月壹百式十元。

新建華貴住宅

位於 165 N. Springer St., Burnaby，在 Capitol Hill 天然風景地点，土庫全部設備完竣，好景緻花園，與 Mrs. Seamans 洽商。電話 688-5890 or 731-4671, Loverock Realty

宜請裁縫師一名

有意者請到本公司洽商。陳乾公司洋服店，喜市定西三十三號。電話 685-0957

雲高華華新書局

成功之鑰　屈武折著壹元六毫
兩朝國舅宋子文秘史　戈萌著九毫
古今詩詞選譯中英對照壹元壹五
國語時代曲名歌千式首式元式五
世說新語　劉義慶著壹元八毫
失望的靈魂九毫　海音壹元孟君
愛人的日記　孟君著壹元四五
占士邦間諜金手指　艾文著壹元六
靜靜的小湖　錢鄉著壹元式毫
安妮・法蘭克日記　撓書譯九毫
戀愛十年式元七　一代尤物式元壹
豪門怨婦式元六　海角驚魂壹元七
沉淪壹元五毫五　以上俊人著
男女倫備的秘密　親齊主人壹元六
女性衛生手冊　白衣著壹元八
西洋艷異王孫著　一至五各壹元六
性愛的泉源　慧娜著壹元四五
女記者手冊七毫　王子八毫亦舒
二世祖艷遊扶桑元戀滄海客六毫
二世祖艷遊瑞士春光滄海客六毫

故宮春秋畫冊精庄（彩色插）圖廿幅六元
國父孫中山先生畫傳（中英對照）壹元五

英語慣用法詞典

葛傳規著　精庄本五元五

一劍鎮江湖卅五冊金童十式元式
迷宮魔劍廿冊　踏風著　七元
劍魔恩仇卅六冊伴霞樓十式元六
彈劍江湖十式冊諸葛青雲四元式
斷腸刀九冊倪匡著　叁元壹毫五
驃騎廿六冊柳殘陽著　十元四毫
情天斷魂廿冊　方玆　十元
幽靈谷八冊　諸葛青雲　式元八
黑風旗十六冊　司徒熬　五元六
血花劍灯廿二冊伴霞樓主八元八
關西刀客傳十七冊李松榮叁元四
血海殘魂廿冊孤獨生著　七元
金鼎游龍十壹冊諸葛青雲叁元八
血洗毒龍潭十二冊鐘鼓樓四元式
碧血金釵四十九冊金童十七元式
尼龍草編織法高碧珊著　五毫五
如花美眷九毫　聲色犬馬九毫何行
艷陽無限好　岑凱倫著壹元壹毫
女人的買賣　白衣著　壹元壹五
斗室元三　吃月亮的人元四依達

Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4. B. C.

新舊樓業房屋 各行生意

本公司每日均有房屋新盤，因篇幅所限，無法全部刊登所有出賣之房屋，柏文，商業樓，故凡欲購買房屋之僑胞，除請注意本報內欄所列廣告者外，尚祈移玉趾到本辦事處參觀各房屋圖片，以便瞭解各地區房屋價目，銀期等問題，歡迎僑胞垂問。

[illegible]

代理燕梳

本號代理汽車房屋火燭盜竊搶劫等各項燕梳，價錢公道，服務快捷，如對保險事宜有不明之處，請隨時親臨詢問。

實事實業燕梳有限公司

[illegible]

198 E. PENDER ST
VANCOUVER 4, B. C.

辦事處電話 MU. 2-5284

Success Realty Ltd.

Real Estate & Insurance

夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743　伍澤森 AL 3-3881　鍾天賜 876-4575　鄭[illegible] HE. 4-2219

本號每日均有新住家屋柏文樓宇出賣　請臨本號或電話詢問

鍾天賜

㊀十餘年新石米墻屋，客廳飯廳全舖地毡，上庫亦有三房及浴室，祇取價式萬四千。問伍澤濂

㊁相聯孖屋十式年新每邊四廳房土庫另一組聯房另一大房僅三萬六千元，先交一萬，近埠。鍾天賜

㊂一廳三睡房，新屋，在建築，可得省政府輔助費一千元，開價　萬六千元，平衆觀。伍澤森

㊃新型三睡房住宅，土庫有壹廳二房，濶大地段，近學校及巴士，取價二萬叁千五百。請問伍澤濂

㊄柏文十組十年新十萬〇零千元東西區各一另有十式組至廿組柏文多間欲知詳情。問鍾天賜

㊅曲屈林區菓店，每日生意二百元以上，有地方住，長批，適合家庭式，八千元另點貨。伍澤森

㊆乃路石米墻住宅，叁睡房，土庫亦有房，巴士經門口，祇取價一萬九千九百。請問伍澤濂

㊇菓舖連實業每日生意二百元樓上兩組聯房各五廳房各自分鎖，僅三萬八千元，先交萬五。鍾天賜

㊈近城多利區平房一座，石米墻，自住一廳三房外，月收租六十元，開價式萬一千元。伍澤森

㊉十年新孖屋，近四孖梳街，交通近，位柏文區，取價叁萬叁千五百元，抵買到極。請問伍澤濂

⑪翻新屋六睡房在一層石米墻土庫另有兩房兩副水間，步行可到華埠，一萬九千八百元。鍾天賜

⑫雜貨店數間，有連實業或只售牛意者，每日生意由百元至式百餘不等。詳情問伍澤森

⑬興旺大街菓店，街角地位，賣牛菓菜蔬鮮花甚多，生意好，祇取價五千五百元。問伍澤濂

⑭七年新六睡房靚屋土庫另有房有車棚陽台，僅式萬六千五百元，先到先得，近城多利街。鍾天賜

⑮新房數間在興建中，前后陽台，兩副浴室，可以用你的舊屋交換，歡迎詢問。伍澤森

達雲戲院
華民電影社

150 E. HASTINGS ST.,

五月十號（星期六）由十二点半映到十点半

映三齣戲（一）「借屍還魂」鄧碧雲丁皓李紅李瑛

（式）七彩「黑衣女俠」孟莉康威白瑛張儀藍天

（三）古裝歌唱「姊妹花」芳艷芬麥炳榮陳好逑

五月十壹號（禮拜日）由十二点半映到十点半

第一號女探員　文蘭　陳寶珠呂奇張儀金雷　俞明石堅曾江

全部七彩 金蝙蝠尋寶復國　蕭芳芳蘇青　張英才魯泉

華民社郵址電話
與襲貞信花舖同用
Phone: 733-5304
3024 W. BROADWAY
VANCOUVER 8, B. C.

南洋商業銀行

（香港註冊）

香港外匯授權銀行　經營一切銀行業務

本行華僑服務部辦理

華僑滙款—全國通滙　解款迅速

華僑存款—安全保密　息厚便利

香港解款—隨收隨解　快捷妥當

接受華僑委託事項・

代辦華僑國內投資・存款、購建華僑房屋

信託保管、代買樓宇、代收租項、代收款項

協助尋訪親友、購辦寄出國外郵包貨件

其他各種業務委託洽詢事項均竭誠妥爲服務

代理香港中國保險公司人壽保險

總行

香港德輔道中一號A

NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.
1A, DES VOEUX ROAD. C.,
HONG KONG

電報掛號："NANYANGBANK"　電話：239101（十線）

華益實業公司

WEST-EAST REALTY CO.
295 E. PENDER ST.
辦公室電話 685-4271
關助德 JOE QUAN 736-0757
高奇勳 KIFANKO 736-5026
魏雷添 ALWYN WEI 327-1374
黃衛新 BING WONG 266-9418
張震元 FRANK CHANG 325-8981

▲商業磚樓二幢—㊀街角位置，年淨收四萬七千，取價五十二萬元。㊁年淨收三萬二千元，取價三十二萬元

▲西區柏文樓—十組，年收一萬三千五百元，取價九萬五千元，另十組年收壹萬八千元，取價十一萬五千元。

▲東區新柏文—十組，年收一萬五千元，全價十式萬，另八組，年收一萬式千元，全價九萬五千元。

▲壹年新住宅—四睡房，華貴富麗，取價四萬九千元。

▲菓舖急讓—市區西摩街夾大衛街角，缺人力，平讓二千五百元，另點貨。

▲緬街住宅—二睡房，地濶五十尺，可建孖屋，取價壹萬九千五百元。

梁祺

LEONG KEE
227 CARRALL ST.,
VANCOUVER 4, B. C.
電話：684-3587

（承接土木大小工程）

裝修油漆，內外間格，新建屋修，改換屋頂批瓦天面，扶正傾斜房屋，修理水喉富批建造菜園玻璃屋地格等工程，經驗豐富，價錢老實，僑胞惠顧，倒屣相迎。

地址：亞力山打街六三〇　電話：六八四・三五八七　夜間電話：式五四・壹式〇三

Block Bros Realty Ltd.

華人營業代表

韋傑 CHICK WEI

電話：住宅872-5937　公司431-1471

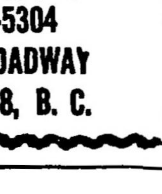
△近華埠四層商業磚樓，地下有舖一間，上層經營旅館，有四十式間房，均已租出，入息好，地点適中，只售六萬九千元。

△緬街近寶士定東街三層商業樓宇，地下有舖二間，舖濶五十尺，上層旅館有房六十間，均已租出，買主亦可收回自營，取價九萬五千元。

△西區十九街近緬街，七廳房住宅，有土庫近學校及巴士站，只售式萬式千五百元。

△西區屋列治區，面向大園六廳房風景住宅，土庫，全部裝修，取價四萬四千元。

△新商業樓宇位於東面旺區，地下有新舖位兩間，樓上有豪華寫字樓兩間或聯房兩組，可收租一萬壹千四百元只售八萬五千「購買樓宇，可以實業交換。」



華民新片

五月十八號禮拜日（在達雲戲院映）

絕代佳人

樂蒂　平凡　張錚　夏夢　姜明　夏雯

五月十九號（禮拜一）大日子

一劍情深

南紅　江漢　菊紅　陳寶珠　蕭芳芳

五月廿五號禮拜日映
鳳凰社粵語寫實文藝片
珍惜青春：重視愛情
分辯是非：明確路向
求進探索：發人深思

天才夢

如何立室成家立身，走上正確的天才夢。

王葆貞　江漢　石磊　于粦　李丹薇　呂冰　裘萍　許先　司徒霖　楊臨　王李平